

## **UPC mit neuem Service für Menschen mit eingeschränktem Hörvermögen Neben Telekabel TV ab sofort auch bei UPC Digital TV Untertitel möglich**

**Wien, 8. September 2010. Ab sofort haben Menschen mit eingeschränktem Hörvermögen auch bei Digital TV von UPC die Möglichkeit, Untertitel zu empfangen. UPC erweitert somit sein Digital-Angebot um ein wichtiges Feature, das auch für hörende Menschen einen großen Vorteil bietet.**

Digital TV von UPC bietet seinen Kunden eine enorme Fülle an Fernsehunterhaltung, von Blockbustern über Sportübertragungen hin zu Dokumentationen – und das auf Wunsch Zeit versetzt und in HD. Leider können nicht alle UPC Kunden die Services in der ganzen Fülle genießen. Denn laut Österreichischem Gehörlosenbund ([www.oegl.b.at](http://www.oegl.b.at)) leben in Österreich etwa 450.000 Menschen, deren Hörvermögen eingeschränkt oder nicht vorhanden ist. Immer mehr TV-Sender und Kabelnetzbetreiber erkennen die besonderen Bedürfnisse und richten ihre Zusatzangebote danach aus. Bislang bot UPC Untertitelung, je nach TV-Sender, in seinem Programmangebot des analogen Telekabel TV an. Unserer Vision folgend, die digitale Welt einfach für jeden zugänglich zu machen, steht ab sofort dieses Service auch Kunden von UPC Digital TV zur Verfügung. UPC erweitert damit sein aktuelles Digital TV Portfolio, das nicht nur rund 140 TV-Sender umfasst, sondern auch HD TV und Video on Demand beinhaltet.

Bei folgenden TV-Sendern und je nach Sendung können Untertitel angezeigt werden:

ORF 1	3sat	NDR	Hessen	arte	EinsFestival	TV5 Monde
ORF 2	ProSieben	MDR	RBB	E! Entertmt.	EinsPlus	Rai Uno
Das Erste	kabel eins	SWR/BW	SF 1	KiKa	BR-alpha	Rai Due
ZDF	BR	WDR	SF 2	PHOENIX	BBC Entmt.	TVE

arte bietet sowohl Untertitel in Deutsch, als auch in Französisch an. Die Untertitel zu BBC Entertainment können TV-Seher auch in Ungarisch und Rumänisch erhalten, Deutsche, Englische und Französische Untertitel strahlt TV5 Monde aus. Italienische Untertitel erhält man bei Rai Uno und Rai Due, Spanische natürlich bei TVE.

Das Untertitelungsservice kann ganz bequem über das Bedienungs Menü von Digital TV zugeschaltet oder wieder entfernt werden. Bei einem Senderwechsel wird die Funktion automatisch wieder deaktiviert.

### **Auch für hörende Menschen ein zusätzliches Service**

Die von UPC übertragenen Untertitel sind auch für hörende Menschen ein besonderer Vorteil. Viele TV-Sender strahlen Filme und Serien sowohl in Deutsch, als auch in der Originalsprache, meist Englisch, aus. Wählen Kunden von UPC Digital TV die Option, eine Sendung in Originalsprache zu sehen, so kann zusätzlich und zum besseren Verständnis die Untertitelung in Deutsch hinzugefügt werden.

## **Über UPC**

UPC, ein führender Anbieter von Breitband Internet-, TV- und Telefon-Services in Österreich, ist eine konsolidierte Tochterfirma von Liberty Global, Inc. und Teil der UPC Broadband Division.

90% aller österreichischen Haushalte und Unternehmen (Stand 30.6.2010) liegen im Versorgungsgebiet (mittels eigener Kabelnetzinfrastruktur, entbundelter Leitungen oder anderer DSL-Dienstleistungen) von UPC. Basierend auf den operativen Kennzahlen per 30.6.2010 versorgt UPC in Österreich 710.000 Kunden mit 1.271.000 Diensten, diese beinhalten 531.000 TV-Kunden, 434.000 Breitband Internet-Kunden und 307.000 Festnetztelefon-Kunden. Der Umsatz aus dem Privat- und Firmenkundengeschäft betrug im Jahr 2009 347 Mio. Euro, 1.100 Mitarbeiter sind für UPC in Österreich tätig. [www.upc.at](http://www.upc.at)

UPC Broadband ist der europäische Geschäftszweig von Liberty Global, dem weltweit führenden internationalen Kabelnetzbetreiber. UPC Broadband versorgt rund 13 Millionen Kunden in 10 europäischen Ländern mit TV-, Breitband Internet- und Telefon-Diensten. Die Vision der Firma beruht darauf, dass diese fantastische aber oft komplexe digitale Welt für jedermann zugänglich sein sollte. Die Mitarbeiter von UPC Broadband in Europa sind bestrebt, das zu ermöglichen, indem sie Einfachheit und die menschliche Komponente in all ihre Tätigkeiten einbauen.

Der führende internationale Kabelnetzbetreiber Liberty Global bietet hoch entwickelte Dienstleistungen aus den Bereichen Video, Voice und Breitband Internet an, um seine Kunden mit der Welt der Unterhaltung, Kommunikation und Information zu verbinden. Per 24.02.2010 betreibt Liberty Global sein hypermodernes Breitband-Kommunikationsnetz in 14 Ländern – vorwiegend in Europa, Chile und Australien. Liberty Globals Geschäftsfelder umfassen auch bedeutende Medien- und Programmunternehmen wie Chellomedia in Europa. [www.lgi.com](http://www.lgi.com)

## **Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte:**

UPC Austria GmbH  
Mag. (FH) Siegfried Grobmann  
Pressesprecher  
Wolfganggasse 58-60  
1120 Wien  
Tel. +43 (1) 960 68 0  
Fax: +43 (1) 960 68 2070  
E-Mail: [presse@upc.at](mailto:presse@upc.at)  
Internet [www.upc.at](http://www.upc.at), [www.upcbusiness.at](http://www.upcbusiness.at)